

GRÜNHILM

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ /
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ПРАЛЬНА МАШИНА/
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА**



GWS-FN812D3WB

UKR

RUS

*Будь ласка, уважно прочитайте і збережіть інструкцію.
Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраните инструкцию.*

ЗМІСТ

Інформація з техніки безпеки	2
Інструкція з техніки безпеки.....	4
Опис виробу	5
Інструкція зі встановлення.....	6
Способи блокування та розблокування дверцят	10
Спосіб використання дозатора для миючих засобів	11
Функції панелі керування	12
Функції та програми.....	13
Програми прання.....	22
Технічне обслуговування	23
Екстрене відкриття дверцят	25
Функції та кнопки вибору	25
Перед початком прання.....	28
Умови, які не свідчать про наявність несправностей.....	29
Усунення несправностей	30
Технічні дані	31

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань (включаючи дітей) можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу особою, відповідальною за їх безпеку, щодо безпечного користування приладом.
- Наглядайте за дітьми і не дозволяйте їм гратися з приладом.
- Діти від восьми років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями та особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом

лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних з ним ризиків. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.

- Не можна залишати дітей віком до трьох років без постійного нагляду поблизу приладу.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник або його авторизований сервісний центр чи інша кваліфікована особа має замінити його. Робити це самостійно небезпечно.
- Щоб уникнути небезпеки через небажане вимкнення теплового вимикача, цей прилад не можна підключати до мережі живлення за допомогою зовнішнього пристрою для перемикачів, наприклад, таймера, або приєднувати до мережі, яка регулярно вмикається і вимикається комунальними підприємствами.
- Прилад слід підключати до водопроводу за допомогою нових шлангів, що постачаються. Повторно використовувати старі шланги не можна.
- Цей пристрій призначений для побутового та аналогічного застосування, зокрема:
 - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах тощо;
 - у сільських житлових будинках; для використання клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу;
 - у зонах загального користування в багатоквартирних будинках або в пральнях самообслуговування.
- Номінальна місткість під час прання/віджиму: 8 кг;
Тиск води: 0,03-1 МПа

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб уникнути небезпеки внаслідок ненавмисного скидання термовимикача, пристрій не повинен підключатися до зовнішнього перемикача, наприклад, таймера, або до ланцюга, який регулярно вмикається і вимикається постачальником електроенергії.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ (Обов'язкове дотримання)

З метою запобігання завданню шкоди або пошкодження користувачеві, іншим особам та їх майну, обов'язково дотримуйтесь правил безпеки.

Попередження

• Ризик ураження електричним струмом

1. Будь ласка, при напрузі 220-240В, зі струмом більше 10А використовуйте відповідний рознім для заземлення.
2. При встановленні та демонтажі кабелю живлення, будь ласка, використовуйте штепсельну вилку. Не використовуйте пошкоджений кабель живлення. Якщо кабель живлення забруднений, протріть його сухою ганчіркою.
3. Не вставляйте і не витягайте штепсельну вилку вологими руками.
4. Витягніть штепсельну вилку із джерела живлення після закінчення прання, під час ремонту або очищення.

• Небезпека пожежі і витоку струму

1. Стежте, щоб біля пральної машини не було джерел вогню або запалених цигарок, свічок та летких речовин.
2. Не розприскуйте воду на панель керування пральної машини.
3. Не встановлюйте пральну машину у вологому місці. Прилад призначений для використання лише всередині будинку.
4. Зафіксуйте зливний шланг і переконайтеся, що каналізація чиста.

• Небезпека високих температур

1. При пранні у високотемпературному режимі скло дверцят буде нагріватися. Не торкайтеся скла дверцят, ретельно пильнуйте за дітьми.
2. При відкритті дверцят після прання у високотемпературному режимі почекайте, поки температура знизиться до безпечного рівня, і дверцята відкриються автоматично.

• Небезпека отримання травм

1. Видаліть картонне пакування після розпакування приладу. Не дозволяйте дітям гратися з нею або їсти її.
2. Не дозволяйте дітям вмикати або вилазити на пральну машину.
3. Будь ласка, закривайте дверцята машини після використання, щоб діти не опинилися всередині барабана.

• Небезпека пошкодження

1. Не кладіть важкі речі на верхню частину пральної машини.
2. Якщо ви хочете перемістити машину, попросіть когось про допомогу.
3. Звертайтеся за допомогою лише до спеціалістів з ремонту пральних машин.

• Небезпека пошкодження речей

1. Не завантажуйте в машину для прання речі, які є водонепроникними, наприклад дощовик, вироби з пір'я, спальні мішки.
2. Завантажуйте в машину речі, придатні для прання. У разі виникнення сумнівів, дотримуйтесь інструкції.



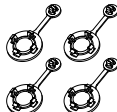
• Небезпека вибуху

1. Не періть тканини, забруднені гасом, бензином, розчинником, легкозаймистими речовинами.
2. Не вмикайте режим прання у разі витоку газу.

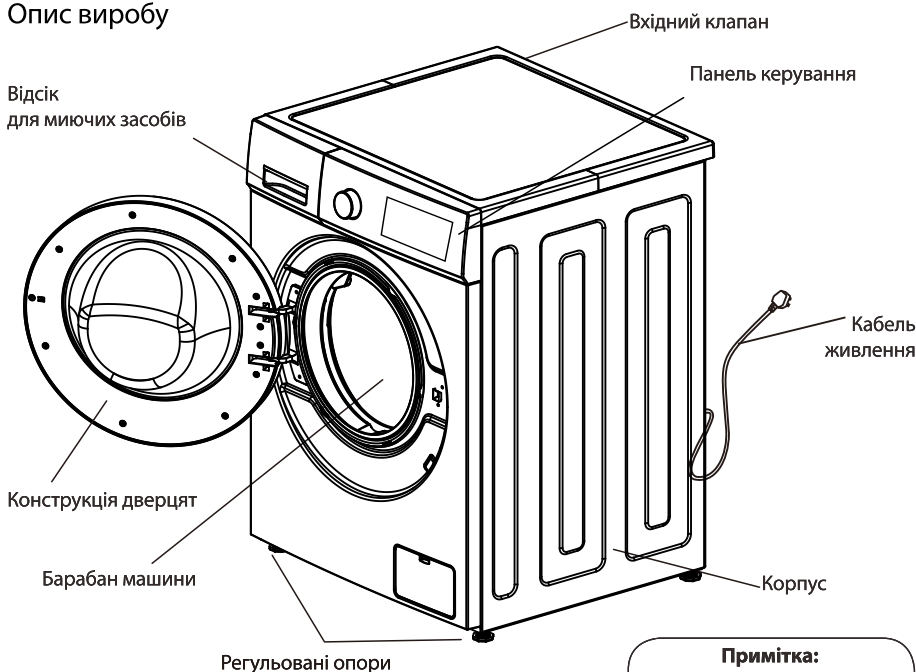
Зверніть увагу: коли ви витягаєте штепсельну вилку, замок дверцят машини може бути розблокований, навіть якщо всередині барабану багато води. Тому, будь ласка, перевірте рівень води всередині машини, перш ніж розблокувати дверцята, щоб уникнути небажаної шкоди.

Опис виробу

В комплекті з пральною машиною:

Інструкція користувача	Шланг подачі води	Гайковий ключ	Захисні кришки болтів для транспортування
			

Опис виробу



Зображення вище наведене як довідкова інформація, детальна інформація повинна ґрунтуватися на реальному продукті!

Примітка:

1. При першому використанні може вилитися трохи води. Це нормальне явище, тому що вода залишається в машині після проведення випробувань в робочих умовах.
2. Після кожного використання витягуйте штепсельну вилку і закривайте кран, щоб запобігти витоку води або пожежі.

Інструкція зі встановлення

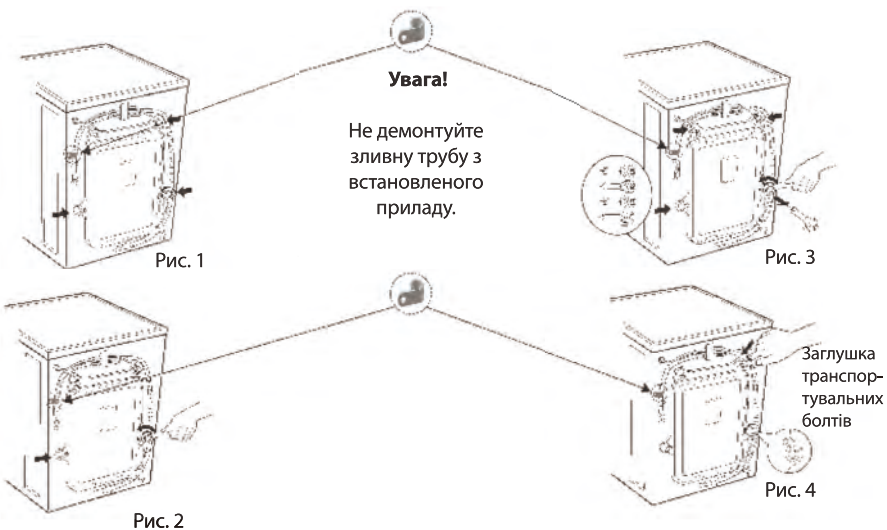
- Не встановлюйте пральну машину і не використовуйте її у приміщеннях, де температура може опуститися нижче 0 °С, або де погодні явища можуть впливати на роботу приладу.
- Встановлюйте пральну машину відповідно до цієї інструкції користувача.
- Відрегулюйте ніжки для забезпечення необхідної вентиляції, якщо прилад встановлено на поверхні з килимом.
- У сільській місцевості занадто багато шкідників. Зберігайте довкола чистоту, тому що будь-які пошкодження, спричинені тарганами або іншими шкідниками, не підлягають відшкодуванню за гарантією.

Транспортувальні болти

- Пральна машина постачається в комплекті з транспортувальними болтами для запобігання внутрішнього пошкодження при транспортуванні.

Демонтаж транспортувальних болтів

1. З метою уникнення внутрішнього пошкодження при транспортуванні встановлюються 4 болти. Перед використанням пральної машини демонтуйте ці болти (див. рис. 1)
Якщо болти не будуть демонтовані, можуть виникнути сильна вібрація, шум і несправності.
2. За допомогою гайкового ключа ослабте 4 болти (див. рис. 2)
3. Трохи відкрутіть гумову гайку болта, а потім витягніть болти, збережіть болти і гайковий ключ (див. рис. 3)
Болти слід встановити на місце у разі транспортування пральної машини.
4. Використовуйте заглушки, що додаються в комплекті, для герметизації отворів для гвинтів. (див. рис. 4)



Вимоги щодо встановлення

Встановлення по горизонталі

- Кут нахилу повинен бути менше 1 градуса.

Штепсельна розетка

- Відстань між будь-якими сторонами пральної машини і розеткою має бути в межах 1,5 метра.
- Не вмикайте надто багато електричних приладів в одну розетку.

Очищення навколишнього простору

- Необхідно очистити стіну, двері та поверхню підлоги.
- Встановіть пральну машину на тверду і стійку поверхню зі зливним отвором. Не встановлюйте прилад на м'яку гумовотканинну пластину або дерев'яну підлогу.
- Не кладіть брудний одяг або інші предмети на верхню частину пральної машини — це може вплинути на функціонування приладу.

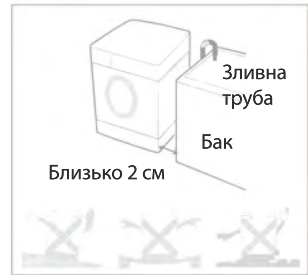
Примітка

Підключення до джерела живлення

1. Не використовуйте монтажну панель або подібні предмети.
 2. Якщо кабелі живлення пошкоджені, слід звернутися до спеціалістів для ремонту.
 3. Після використання пральної машини витягніть вилку і закрийте кран.
 4. Пральна машина має бути заземлена за допомогою заземленої розетки відповідно до стандартів електричної безпеки.
 5. Помістіть пральну машину в тому місці, в якому легко підключити розетку.
- Зверніться до сервісного центру для ремонту пральної машини. Дії непрофесіоналів можуть завдати шкоди і спричинити виникнення неполадок у пральній машині.
 - Не встановлюйте пральну машину у місці, де температура нижче 0 °С. Шланги можуть замерзнути і зламатися. Крім того, температура нижче 0 °С може призвести до несправності панелі керування програмами.
 - Якщо ви переміщуєте пральну машину при температурі нижче 0 °С, залишіть пральну машину при кімнатній температурі протягом декількох годин перед її запуском.

Інструкція із заземлення

- Пральна машина повинна мати пристрої для заземлення. У разі несправності такий пристрій може зменшити ризик ураження електричним струмом. Пристрій оснащено кабелем (включаючи дріт і заземлену штепсельну вилку). Заземлена вилка повинна бути вставлена у відповідну розетку. Якщо у вас виникли сумніви щодо того, чи правильно заземлена пральна машина, зверніться до професійного обслуговуючого персоналу. Якщо вилка не підходить для розетки, не здійснюйте заміну вилки самостійно.
- Якщо пральна машина димить, або відчувається запах, витягніть кабель живлення і зверніться до професійного обслуговуючого персоналу.



Пральна машина повинна бути з'єднана з отвором подачі води. Використовуйте нові шланги для приєднання сантехніки. Не використовуйте старі шланги.

Щоб забезпечити якість, перед випуском машини з заводу проводять випробування на подачу води, тому всередині внутрішнього барабана, на дверних ущільненнях і дверних панелях може бути вода, що вважається нормальним явищем.

З'єднання для підведення води

1. Тиск подачі води встановлюється в межах від 30 кПа до 1000 кПа.

2. Не стирайте різьбу гвинта при підключенні впускних труб з клапанами.

3. Встановіть пристрій для скидання тиску, якщо тиск подачі води перевищує 1000 кПа.

- Два ущільнення встановлено в різних кінцях труби, щоб запобігти витоків води.
- Включіть кран і перевірте, чи немає витоків в елементах з'єднання.
- Регулярно перевіряйте труби.

За необхідності труби потрібно замінити.

- Слідкуйте, щоб труби не були пошкоджені та не перепліталися одна з одною.

Використовуйте стандартний кран

Стандартний кран



Подовжений кран



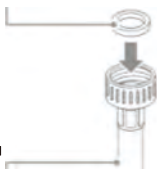
Прямокутний кран



З'єднувач для труби подачі води з гумовим ущільненням

- 1** Перевірте гумові ущільнення по обидва боки шланга. Вставте гумове ущільнення в муфту для з'єднання труб на кожному шлангу, щоб запобігти витоків води.

Гумове ущільнення



Шланг для подачі води
(Приєднується до впускного отвору для води пральної машини)

- 2** Приєднайте шланги подачі води до водопровідних кранів вручну, а потім затягніть ще на 2/3 обороту плоскогубцями. Підключіть синій шланг на водопровідний кран.

ОБЕРЕЖНО

Не затягуйте сильно шланг. Ви можете пошкодити з'єднувальну муфту.



- 3** Після приєднання шланга подачі води в пральну машину до водопровідних кранів відкриті водопровідні крани, щоб вимити струменем води сторонні речовини (бруд, пісок або тирсу) з водопровідних ліній. Спустіть воду у відро і перевірте температуру води.



- 4** Щільно приєднайте шланги до впускного отвору для води вручну, а потім затягніть ще на 2/3 обороту плоскогубцями.

Впускний отвір для води



ОБЕРЕЖНО

Не затягуйте сильно шланги. Ви можете пошкодити клапани, що призведе до витоків води і пошкодження майна.

- 5** Перевірте на наявність витоків води, включивши крани. Якщо вода витікає, повторіть кроки з 1 по 4.

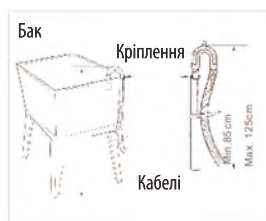
- Цей прилад призначено для використання в домашніх умовах. Не встановлюйте його на кораблі, в трейлері або літаку.
- Виключіть кран, якщо прилад довгий час не використовується (наприклад, під час відпустки).
- Зніміть фіксатор дверцят та вимкніть функцію зачинення дверцят, щоб діти не опинилися замкненими всередині барабана машини.
- Пакувальні матеріали (наприклад, плівкові, поролонкові) можуть зашкодити дитині і викликати задуху! **УВАГА! ЗБЕРІГАЙТЕ ПАКОВАННЯ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.**

Встановлення зливної труби

- Закріпіть зливну трубу за допомогою троса.
- Правильно встановіть зливну трубу, щоб зменшити наслідки витоків води на підлогу.
- Щоб запобігти сифонному ефекту, зливну трубу потрібно встановити на висоті 0,85 - 1,25 м, крім того, кінець зливної труби не повинен занурюватися у воду.
- Якщо зливна труба занадто довга, не вставляйте її в пральну машину: це може викликати нехарактерний шум (див. схему на наступній сторінці).



Інструкція з встановлення труби

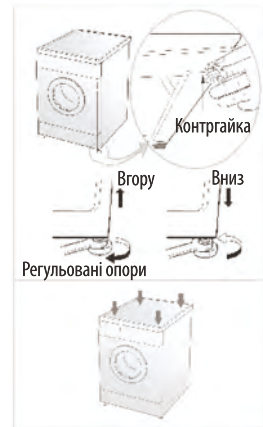


Встановлення по горизонталі

- Щоб уникнути шуму та вібрації, відрегулюйте горизонтальне положення пральної машини, краще встановлювати її в кутку приміщення.
- Якщо поверхня нерівна, відрегулюйте встановлювальні штифти (не підкладайте шматки дерева або подібні предмети). Переконайтеся, що чотири встановлювальні штифти щільно торкаються поверхні, а машина виставлена горизонтально.



- **Регулювання встановлювальних штифтів.** Налаштуйте регулювальні ніжки, щоб пральна машина була встановлена горизонтально і міцно спиралася на поверхню. Після регулювання закрутіть контргайку, для надійності. Не ставте пральну машину на платформу, яка знаходиться вище рівня підлоги, щоб запобігти випадковому падінню машини.
- **Перевірка в діагональному напрямку.** При зусиллі, спрямованому вниз по діагоналі пральної машини, пральна машина не повинна хитатися (необхідно перевірити в напрямку обох діагоналей, якщо пральна машина хитається, необхідно відрегулювати регульовані ніжки).



Способи блокування та розблокування дверцят

Блокування дверцят

- Після запуску машини дверцята блокуються автоматично, вмикається лампочка/зображення «Дверний замок» на панелі керування.

Розблокування дверцят

- Якщо світиться сигнальна лампочка/зображення «Дверний замок», натисніть кнопку «Старт/Пауза», режим ПРАННЯ/ЗЛИВАННЯ ВОДИ закінчиться. Через 10 секунд дверний замок розблокується автоматично.
- Витягніть вилку із розетки і через 10 секунд, дверний замок розблокується автоматично.
- Якщо відкрити дверцята під час роботи пральної машини, може вилитися піна; витріть піну рушником.
- Якщо температура занадто висока, не можна відчиняти дверцята під час прання.
- Якщо рівень води занадто високий, не можна відчиняти дверцята під час прання.

Спосіб використання дозатора для миючих засобів

Синтетичний пральний порошок



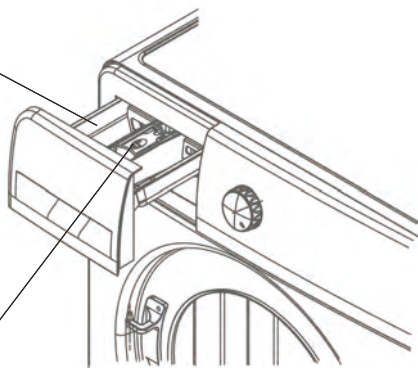
- Розчиніть миючий засіб (наприклад, шматки мила) перед додаванням у дозатор для миючих засобів.

Рідке мило

Засіб для відбілювання



- Використовуйте миючий засіб, який не утворює багато піни.
- Концентровані миючі засоби розчиніть у воді у співвідношенні 1:2 перед додаванням у дозатор для миючих засобів.



Пом'якшувальний засіб



- Влийте пом'якшувальний засіб перед пранням, який вилетіть в барабан автоматично після відбілюючого засобу.
- Концентровані пом'якшувальні засоби розчиніть у необхідній кількості води.
- Рівень засобу не повинен перевищувати відмітку MAX.


- Використовуйте лише спеціальні миючі засоби.
- Не використовуйте багато миючого засобу, який утворює багато піни. Це може вплинути на якість прання або спричинити неполадки.
- Обирайте миючий засіб відповідно до типу і кольору одягу, температури води та ступеня забруднення.
- Використовуйте миючий засіб середньої концентрації для кращої якості прання та захисту оточуючого середовища.

Рекомендації щодо використання миючих засобів при різних температурних режимах

- При пранні сильно забруднених білих речей ми рекомендуємо використовувати програму «Бавовна» з температурою 60 °C або вище і звичайний пральний порошок (для інтенсивного прання), який містить відбілюючі речовини, які при середніх/високих температурах забезпечують відмінну якість прання.
- Для прання при температурі від 40 °C до 60 °C тип використовуваного миючого засобу повинен відповідати типу тканини і ступеню забруднення. Звичайні порошки підходять для «білих» чи кольорових міцних тканин з високим ступенем забруднення, в той час як рідкі миючі засоби або порошки для «захисту кольору» підходять для кольорових тканин з невеликим ступенем забруднення.
- Для прання при температурі нижче 40 °C рекомендуємо використовувати рідкі миючі засоби або миючі засоби, спеціально марковані як придатні для прання при низьких температурах.

Функції панелі керування



1. Кнопка ввімкнення/вимкнення (Вкл/Викл)
 - Увімкніть або вимкніть джерело живлення.
 - Після закінчення прання прилад вимкнеться автоматично.
2. Кнопка «Старт/Пауза» 
 - Натисніть кнопку для запуску пральної машини.
 - Натисніть кнопку під час прання, щоб зупинити прилад, натисніть знову, щоб продовжити прання.
3. Рукоятка вибору та зміни програм прання
 - Виберіть програму відповідно до типу та ступеня забруднення одягу.
4. Кнопка «Функція»
 - Після включення приладу, натиснувши кнопку «Вкл/Викл», вибору необхідної програми прання, ви можете вибрати необхідну додаткову функцію приладу за допомогою даної кнопки: попереднє прання, замочування, легке прання, прання, полоскання.
5. Кнопка «Опція»
 - Після включення приладу, натиснувши кнопку «Вкл/Викл», вибору необхідної програми прання, вибору необхідної додаткової функції приладу, за допомогою даної кнопки ви можете перемикаати різні опції або скасувати додаткові функції.
6. Кнопка вибору температури «Темп.»
 - Після включення приладу, натиснувши кнопку «Вкл/Викл», вибору необхідної програми прання, виберіть температуру води відповідно до типу та ступеня забруднення одягу.
7. Кнопка «Швидкість»
 - Після включення приладу, натиснувши кнопку «Вкл/Викл», вибору необхідної програми прання, виберіть швидкість віджиму відповідно до типу і кількості речей.
8. Додаткова функція
 - За вашим запитом ви можете додати додаткові функції до основних програм. Додаткова функція буде відрізнятися відповідно до різних базових програм. (Будь ласка, детально ознайомтеся з додатковими функціями)
9. Функція «Блокування від дітей»

- Щоб уникнути помилкових дій дітей.
- Якщо ви хочете запустити дану функцію, ви повинні натиснути кнопку «Відкладеного старту» протягом 3 секунд під час роботи пральної машини. Щоб розблокувати прилад, ви можете натиснути кнопку «Відкладеного старту» протягом 3 секунд під час запуску. (Будь ласка, детально ознайомтеся з додатковими функціями).

10. Екран дисплея

- Для відображення часу, що залишився, або часу «Відкладеного старту». Залишок часу поступово зменшується відповідно до прання.
- Якщо під час роботи приладу відбудеться помилка, на екрані відобразиться відповідний код помилки. Якщо час, що залишився, відрізняється від реального часу, програма буде налаштовуватися відповідно до реальної ситуації. Це не помилка.

11. Індикація статусу прання.

- Є чотири індикаторні лампи, що представляють собою зважування, прання, полоскання та віджим.

ФУНКЦІЇ ТА ПРОГРАМИ

Прання звичайного одягу

1. Підготовка

- Відкрийте дверцята, покладіть одяг і закрийте дверцята.
- Висуньте дозатор для миючого засобу, додайте миючий засіб і закрийте дозатор.
- Підключіть подачу води та відкрийте кран.

2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.

3. Програми обираються відповідно до вимог.

- Бавовна – Змішане прання – Еко – Спорт – Пухова ковдра – Вовна – Віджим – Синтетика – Делікатне прання – Дитячий одяг – Швидке прання 15 – Щоденне прання 42 – Очищення барабана – Полоскання + Віджим.

4. Натисніть кнопку «Старт/Пауза» і запустіть процес прання.

5. Після закінчення прання ви почуєте звуковий сигнал.

- На екрані з'явиться повідомлення про закінчення прання.
- Відкрийте дверцята і витягніть одяг.
- Від'єднайте розетку і закрутіть кран.

Використання програм з автоматичним контролем

Використовуйте ці програми, коли потрібно встановити температуру, час полоскання і швидкість обертання барабана.

1. Підготовка до прання

- Відкрийте дверцята, покладіть одяг і закрийте дверцята.
- Висуньте дозатор для миючого засобу, додайте миючий засіб і закрийте дозатор.
- Підключіть подачу води і відкрийте кран.

2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
3. Програми обираються відповідно до вимог.
4. Натисніть кнопку Темп./Швидкість/Функція/Опція/Відкладений старт, щоб задати відповідні налаштування.
5. Натисніть кнопку «Старт/Пауза» і запустіть процес прання.
6. Після закінчення прання ви почуєте сигнал.
 - На екрані з'явиться повідомлення про закінчення прання
 - Відкрийте дверцята і витягніть одяг.
 - Від'єднайте розетку і закрийте кран.

Програма «Бавовна»

Ця функція призначена для прання одягу з вовняних та делікатних тканин. Перед пранням перевірте етикетки на одязі.

1. Підготовка до прання
 - Відкрийте дверцята, покладіть одяг і закрийте дверцята.
 - Висуньте дозатор для миючого засобу, додайте миючий засіб і закрийте дозатор.
 - Підключіть подачу води та відкрийте кран.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, підключіться до джерела живлення.
3. Обертаючи перемикач програм, оберіть програму «Бавовна».
 - Програма прання буде обрана автоматично.
 - Оберіть відповідну температуру, швидкість обертання, час полоскання та інтенсивність прання.
4. Натисніть кнопку «Старт/Пауза» і запустіть процес прання.
5. Після закінчення прання ви почуєте сигнал.
 - Якщо ви хочете змінити поточні налаштування під час прання, спочатку натисніть кнопку «Старт/Пауза» і зупиніть процес прання, потім натисніть кнопку для скидання налаштування.
 - Для збереження якостей випраних речей, рекомендується використовувати відповідний пом'якшувач для тканини.

Програма «Синтетика»

Програма призначена для прання синтетичного одягу.

1. Підготовка до прання
 - Відкрийте дверцята, покладіть одяг і закрийте дверцята.
 - Висуньте дозатор для миючого засобу, додайте миючий засіб і закрийте дозатор.
 - Підключіть подачу води та відкрийте кран.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, підключіться до джерела живлення.
3. Обертаючи перемикач програм, оберіть програму «Синтетика».
 - Програма прання буде обрана автоматично.
 - Оберіть відповідну температуру, швидкість обертання, час полоскання та інтенсивність прання.
4. Натисніть кнопку «Старт/Пауза» і запустіть процес прання.